**○○學校(學校全銜)與○○學校(學校全銜)**

**合作備忘錄**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(學校全銜及所在城市與國家)與\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(學校全銜及所在城市與國家)特此同意簽訂合作備忘錄，以發展互利互惠之關係。

**合作目標**

 此合作備忘錄旨在推動兩校教育、文化、體育、科學及社會之交流，增進兩校友誼，維繫兩校情感。主要推動目標如下所列：

一、促進兩校的文化交流，提高學生對彼此文化之理解及尊重。

二、建立雙方線上合作教學之可行模式，提升學生學習興趣及外語能力。

三、推動兩校線上英語或華語課程，促進兩校互惠交流及合作機會。

**一般條款**

兩校同意以下事項：

1. 此合作備忘錄對雙方學校並無產生法律上或經濟上的義務。
2. 此合作備忘錄日後可經雙方討論並達成共識後修正。
3. 兩校均須尊重彼此的文化與習俗。
4. 兩校的行政人員、教師及學生均須遵守雙方學校之法律與規章。

**終止**

 本協議自簽訂日起\_\_\_\_年有效。若任一方無終止協議，日期屆滿時得經雙方同意續簽第二個\_\_\_\_年。若其中一方欲終止此協議，須於欲終止協議日前兩個月以書面通知另一方，此協議效力始得終止。如果本合作備忘錄具有不同語言之版本，則在含義或術語解釋不一致的情況下，應以英文版本為準。

 　 (學校全銜)

 (簽章)

校長(代表人)

日期：

 　 (學校全銜)

 (簽章)

校長(代表人)

日期：

**Memorandum of Understanding**

**between**

**Full Name of School X**

**and**

**Full Name of SchoolＹ**

 School X in city , Taiwan R.O.C. and School Y in city , country , hereunder collectively referred to as the “schools” hereby agree to sign a memorandum of understanding (MOU) and develop a mutually beneficial relationship .

**PURPOSE OF THE AGREEMENT**

 This MOU aims to promote the exchanges of education, culture, sports, science and society between two schools, enhance the friendship and maintain the relationship between the two schools.

The major promotion objectives are as follows:

1. To facilitate cultural exchanges between two schools in order to increase students’ awareness and respect for each other’s cultures.
2. To establish feasible models of online cooperative teaching that generate interest from the students and enhance their foreign language ability.
3. To promote online teaching of English or Chinese, as appropriate, at the other school, to enhance mutually beneficial exchanges and cooperation opportunities between two schools.

## General Provisions

## The two schools agree on the following agreements:

1. This MOU has no legal or financial obligations to both schools.
2. This MOU may be modified at any time by the mutual consent of two schools.
3. The schools should respect each other’s culture and custom.
4. The administrators, teachers and students of each school should comply with the laws and regulations that govern the both schools during cooperative activities.

**TERMINATION**

This Agreement shall be in force for a period of \_\_\_\_ years from the date of its enactment and shall be renewable by mutual consent at the end of that period for a second \_\_\_\_ year period. This Agreement may be terminated prior to that time on the condition that a notice of intent to terminate is provided by the initiating institute at least two months prior to termination. If this Memorandum of Understanding is executed in more than one language, the English version shall control in the event of inconsistency in meaning or interpretation of terms.

|  |  |
| --- | --- |
|  (School Name) (Name)Principle  |  (School Name) (Name)Principle  |
| Date:  | Date:  |